



PROGRAMA

FL-1029 NARRATIVA LATINOAMERICANA CONTEMPORÁNEA E INTERTEXTUALIDAD: LOS TEXTOS CULTURALES NAHUAS

Créditos: 3

Duración: 1 semestre

Intensidad: 3 horas semanales

Requisitos: FL-2308 Teoría literaria II

Descripción

En las últimas décadas, la reflexión sobre la presencia de diversos textos culturales nahuas en la producción literaria latinoamericana ha adquirido gran resonancia; constantemente, esa significativa intertextualidad se discute en investigaciones, en congreso, en entrevistas y en muchas aulas universitarias de América y de Europa.

Por lo tanto, con este curso se pretende: enriquecer las diversas perspectivas de lectura de la narrativa latinoamericana contemporánea en nuestra Universidad y ofrecer unas herramientas de análisis que permitan abordar el proceso intertextual como una manifestación ideológica, es decir, como una ratificación de la autonomía del discurso literario latinoamericano.

Objetivo general

Analizar las relaciones de intertextualidad que se establecen entre los relatos *La región más transparente* (1958), *Axolotl* (1964) *Cien años de soledad* (1967), *Tenochtitlan. La última batalla de los aztecas* (1986) y *Waslala* (1991), y los textos culturales nahuas evocados respectivamente.

Objetivos específicos

- a) Relacionar las nociones de intertexto, de texto cultural y de patrimonio cultural.
- b) Comprender el proceso de resignificación de los textos culturales nahuas que propone cada texto narrativo como una expresión de su propia especificidad.
- c) Valorar la recurrencia de los textos culturales nahuas en la narrativa de diferentes países como una manifestación de la identidad continental.

Contenidos

1. Introducción teórica básica: las nociones de intertexto, de texto cultural y de patrimonio cultural, según la perspectiva sociocrítica de Edmond Cros.
2. El discurso metaliterario en torno al corpus seleccionado: replanteamiento de problemas y propuesta de nuevos horizontes de lectura.
3. Los textos culturales nahuas: los orígenes del cosmos, los dioses y los ritos, los oficios, el calendario y la escritura.
4. Textos literarios para el trabajo final de investigación:
 - *La región más transparente y Cambio de piel*, de Carlos Fuentes
 - *Axolotl*, de Julio Cortázar
 - *Cien Años de Soledad*, de Gabriel García Márquez
 - *Tenochtitlan. La última batalla de los aztecas*, de José León Sánchez
 - *Waslala*, de Gioconda Belli
 - *Malinche*, de Laura Esquivel

Cronograma

El cronograma de lecturas y evaluaciones está disponible en el entorno virtual.

Actividades

La profesora se referirá a las nociones teóricas y críticas que se alternarán con comentarios de los estudiantes; además orientará la elaboración del trabajo escrito.

Modalidad

En este curso se recurre a la plataforma Mediación Virtual en la modalidad “virtual”, pues la interacción entre docentes y estudiantes se da en su totalidad en un entorno virtual. Este entorno se usa para compartir con el estudiantado los recursos utilizados, así como para realizar las evaluaciones y facilitar la comunicación entre docente y estudiantes.

Evaluación

Los aspectos que se evaluarán son los siguientes:

A. Participación: 50%. Esta sección se desglosa así:

1. *Lecturas asignadas y seguimiento de las guías de comprensión (25%)*, para lo cual se debe presentar una **síntesis**. Las lecturas que se deben trabajar están incluidas en la sección *Lecturas teóricas*, en el entorno del curso, y la fecha de entrega está indicada en el cronograma.

Para cada una de las síntesis de las lecturas asignadas, se deben seguir las indicaciones expuestas a continuación:

a- Se debe enviar un solo documento, aunque sean dos o más las lecturas asignadas para síntesis.

b- Las síntesis deben tener una **extensión mínima de 3 páginas y una máxima de 5 páginas**, aunque sean dos o más las lecturas asignadas.

c- En el nombre del archivo por enviar se debe indicar el nombre de las personas que conforman la pareja de trabajo o de quien realizó la síntesis, si el trabajo se llevó a cabo individualmente.

d- Dentro del documento se debe incluir la **autoevaluación**, en caso de que se trabaje en parejas. Para esto, cada miembro de la pareja de trabajo debe asignarse la nota que considera justa, en una escala del 7 al 10.

2. *Interrelación entre las nociones teóricas y el análisis textual* (con el cuento "La noche boca arriba" de Julio Cortázar), presentación escrita (25%), **con una extensión mínima de 8 páginas y máxima de 10 páginas**. La fecha de entrega está indicada en el cronograma.

Esta interrelación se podrá efectuar individualmente o con la participación de dos personas como máximo, para lo cual se deberá presentar una **autoevaluación** de la respectiva colaboración. Para esto, cada miembro de la pareja de trabajo debe asignarse la nota que considera justa, en una escala del 7 al 10.

En el nombre del archivo por enviar se debe indicar el nombre de las personas que conforman la pareja de trabajo o de quien realizó la síntesis, si el trabajo se llevó a cabo individualmente.

B. Trabajo de investigación escrito 50%.

El trabajo tendrá una **extensión máxima de 30 páginas** y contemplará los siguientes elementos:

- Introducción con Estado de la cuestión
- Objetivos o hipótesis
- Marco teórico o conceptual
- Desarrollo
- Conclusión
- Bibliografía

Este se podrá realizar individualmente o con la participación de dos personas como máximo, para lo cual se deberá presentar una autoevaluación de la respectiva colaboración. Para esto, cada miembro de la pareja de trabajo debe asignarse la nota que considera justa, en una escala del 7 al 10.

La selección del texto se hará con base en las obras propuestas en el programa y la fecha de entrega está indicada en el cronograma.

Bibliografía de consulta

Alvarado Tezozomoc, Hernando. *Crónica Mexicana*. Ediciones de la Universidad Nacional Autónoma. México, 1943.

Aveleyra, Luis y Piña Chan, Ramón. *L'art précolombien. Olmèque, maya, aztèque*. EDITA. Suisse. (sin fecha).

- Baudot Georges. *Utopía e historia en México. Los primeros cronistas de la civilización mexicana (1520-1569). Conocimiento de los antiguos mexicanos de la América precolombina, a través de estas crónicas del siglo XVI, censuradas, mutiladas por haber intentado construir una utopía político-religiosa.* Madrid, Espasa-Calpe, 1983.
- Bustillo, Carmen. *Barroco y América Latina. Un rostro inconcluso.* Instituto de Altos Estudios de América Latina. Monte Avila Editores. Venezuela, 1990.
- Caso, Alfonso. *El pueblo del sol.* Fondo de Cultura Económica, 1958.
- Clavijero, Francisco Javier. *Historia antigua de México.* Editorial Porrúa, 1991.
- Courty Charles. *La médecine de l'Amérique précolombienne.* Les Éditions Roger Dacosta. París, 1982.
- Cros, Edmond. *Literatura, ideología y sociedad.* Editorial Gredos, Madrid, 1986.
- Cros, Edmond. *Ideosemas y mofogénesis del texto. Literaturas española e hispanoamericana.* Vervuert. Germany, 1992.
- Cros, Edmond. *El sujeto colonial. Sociocrítica y psicoanálisis.* Corregidor. Argentina, 1997.
- Chavalier, Jean y Alain, Gheerbrant. *Dictionnaire des symboles.* Robert Laffont/Jupiter. Paris, 1995.
- De Durand-Forest, Jacqueline et Georges Baudot. *Mille ans de civilisation Mésaméricaine des Mayas aux Aztèques. La quête du cinquième soleil. Volume II.* Editions L'Harmattan. Paris, 1995.
- Duverger, Christian. *L'origine des Aztèques.* Éditions du Seuil. Paris, 1983.
- Duverger, Christian. *Le fleur létale. Économie du sacrifice aztèque.* Éditions du Seuil. Paris, 1979.
- Fernández Moreno, César. (coordinador). *América Latina en su literatura. Siglo XXI* Editores. México, 1972.
- Fernández, Teodosio y otros. *Historia de la literatura latinoamericana.* Editorial Universitas. Madrid, 1995.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana.* Editorial Ariel. Barcelona, 1993.
- Fuentes, Carlos. *Le Miroir enterré. Réflexions sur l'Espagne et le Nouveau Monde.* Éditions Gallimard. Paris, 1992.
- Galarza, Joaquín. *Estudios de escritura indígena tradicional Asteza-Nahuatl* Archivo general de la Nación-México. Centro D'Études Mexicaines et Centroaméricaines. México, 1979.
- Garibay, Ángel María. *Épica náhuatl.* Universidad Nacional Autónoma de México, 1990.
- Gaudez, Florent. *Pour une socio-anthropologie du texte inlletaire. Approche sociologique du texte-acteur chez Julio Cortázar.* Editions L'Harmattan. Paris, 1997.

- Gilone, Michel. *La civilisation aztèque et l'aigle royal*. Éditions L'Harmattan, 1997.
- González Torres, Yolotl. *Diccionario de mitología y religión de Mesoamérica*. Ediciones Larousse. México, 1991.
- Ibarra Rojas, Eugenia. *Las sociedades cacicales de Costa Rica (Siglo XVI)*. Colección Historia de Costa Rica. Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1990.
- Lemogodeuc, Jean Marie. (coordinador). *L'Amérique hispanique au Xxe siècle. Identités, cultures et sociétés*. Presses Universitaires de France, 1997.
- León-Portilla, Miguel. *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista*. Universidad nacional Autónoma de México, 1984.
- León-Portilla, Miguel. *La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*. Universidad Nacional Autónoma de México, 1993.
- León-Portilla, Miguel. *Le Livre astrologique des marchands (Tonalamatl des Poschtecas)*. La Différence. Paris, 1997.
- Lévine, Daniel. *Le grand temple de Mexico. Du mythe à la réalité: l'histoire des Aztèques entre 1325 et 1521*. Éditions, Artcom. Paris, 1997.
- López-Austin, Alfredo. *Les paradis de brume. Mythes et pensée religieuse des Anciens Mexicains*. IHEAL. Paris, 1997.
- Manzor Coats, Lillian. *Borges/Escher Saedy/CoBrA: un encuentro posmoderno*. Editorial Pliegos. Madrid, 1996.
- Monjaráz-Ruiz, Jesús y otros. *Mesoamérica y el centro de México*. Colección Biblioteca del INAH. México, 1989.
- Motolinia, Toribio de. *Historia de los indios de la Nueva España*. Editorial Porrúa. México, 1984.
- Ocampo, Aurora (coordinadora). *La crítica de la novela iberoamericana contemporánea*. Universidad Nacional A. de México, 1973.
- Ortega, José. *La estética neobarroca en la narrativa hispanoamericana*. Ediciones José Porrúa T. Madrid, 1988.
- Paz, Octavio. *El laberinto de la soledad*. Fondo de Cultura Económica. México, 1990.
- Peña Gutiérrez, Isaías. *Manual de la literatura latinoamericana*. Educar Editores. Colombia, 1992.
- Ramírez Molas, Pedro. *Tiempo y narración. Enfoques de la temporalidad en Borges, Carpentier, Cortázar y García Márquez*. Editorial Gredos. España. 1988.
- Rojas, Margarita y Ovares, Flora. *100 años de literatura costarricense*. Editorial Norma, San José, 1995.

Sahagún, Bernardino de. *Historia general de las cosas de la Nueva España*. Alianza Editorial. España, 1988.

Soustelle, Jacques. *L'univers des Aztèques*. Hermann Éditeur. Paris. 1997.

Soustelle, Jacques. *Les Aztèques à la veille de la conquête espagnole*. Hachette Libre. Paris, 1995

UNESCO. *Destins croisés. Cinq siècles de rencontres avec les Amérindiens*. Editions Albin Michel. Paris, 1992.

Yáñez Agustín. *Mitos indígenas. (Leyenda de los soles, Códice Ramírez, Historia de las Indias de Nueva España E islas de Tierra Firme, de Diego Durán)*. Universidad Nacional Autónoma de México. México, 1991.